

重要**収入申告はお済ですか？**

Have you filed your income declaration form?

令和9年4月からの家賃を決定するため、収入申告書の提出が必要です。まだの方は7月31日(金)までに必ず提出してください。

なお、令和8年6月以降に入居された方は不要です。

If you have not yet submitted your income declaration form, please do so

by Friday, July 31, 2026.

Those who moved in after June 2026 do not need to submit this form.

収入申告書の提出がない場合は、民間アパートと同程度の家賃となりますので、ご注意ください！

Please note that if no income declaration form is submitted, the rent will be equivalent to that of a private apartment!

参考

申告書の提出がない場合の令和8年度家賃

大東住宅 3DK: 90,000円

井杭山住宅 3DK: 118,700円

Reference: Rent in 2026 when no declaration is submitted

- ・Daito Residence 3DK:90,000yen
- ・Iguyama Residence 3DK:118,700yen

**台風や集中豪雨の季節です**

It is the season of typhoons and torrential rains

強風で飛ばされそうなもの(物干し竿、すだれ等)はないか、住宅の周囲を再点検し、必要に応じて物置や家の中に入れましょう。

Re-inspect the perimeter of the house for items that could be blown away by strong winds (clotheslines, sliding screens, etc.) and, if necessary, put them in a shed or inside the house.

ベランダに次のような物が置かれている場合は、整理整頓に努めましょう。

○自転車、大量の荷物、ゴミ袋

○大量の植木鉢、盆栽等

If the following items are placed on the balcony, try to keep them tidy:

- ・Bicycle, large amount of luggage, garbage bags
- ・A large number of flower pots, bonsai trees, etc.



廊下や階段、踊り場等に物を置かないでください。

Do not place objects in hallways, stairways, landings, etc.

また、停電が起きる可能性があります。停電が起きると、水道(台所、トイレ、風呂)も使用できなくなる可能性があります。電気や水道などのライフラインが止まった場合に備えて、食料や飲料を備蓄しておきましょう。

In addition, power outages may occur. If a power outage occurs, water supply (for the kitchen, toilet, and bath) may also be unavailable. Stockpile food and beverages in case utilities such as electricity and water are cut off.

